

A group of five diverse business professionals (three women and two men) standing in a row, smiling. They are dressed in professional attire. The woman on the far left is talking on a mobile phone. The background is a light green and white striped pattern.

致各位外国人!!

外国籍居民也和日本人一样
开始适用「住民基本台帐法」

外国籍居民的 住民基本台帐制度 开始实施!!

《即将废止外国人登录法》

预定于
2012年7月
实施



总务省

根据修改部分 住民基本台帐法的法律， 对外国籍居民也可以作成住民票。

随之可达到每位外国籍居民方便性提高
以及市町村等行政的合理化。

该法律的实施预定在，
2012年（平成24年）7月份左右。
同时外国人登录法也会废止。

外国籍居民的
方便性得到如
此的提高。

1. 可发行记载有日本人和外国人所组家庭全 体成员的证明书（住民票副本等）

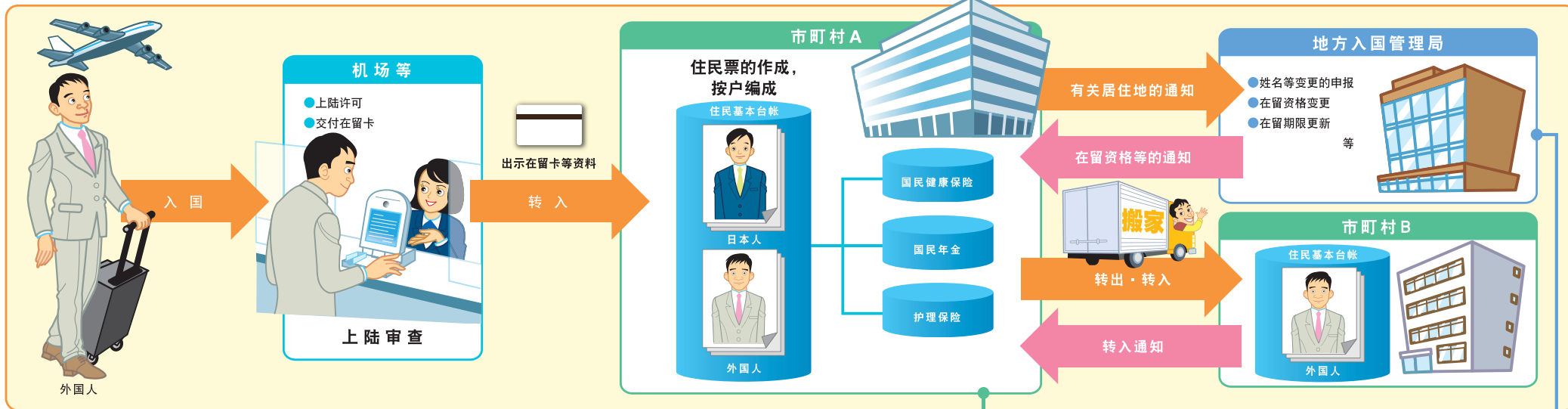


2. 变更住址的申报即被认为也提交了国民健康保 险等申报，同以前相比申报得到简单化。

3. 有关在留资格以及有效期限的变更， 以前要向地方入国管理局和市町村 两方提交的申报只要向地方入国管 理局提交就可以。

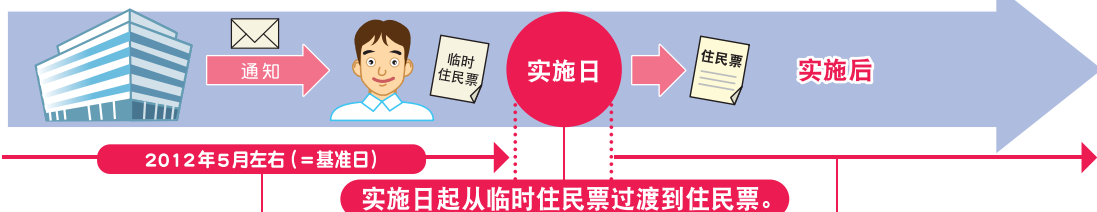


法律修改后设想图



为向新制度圆滑进行过渡……

为使从外国人登录制度向住民基本台帐制度圆滑进行过渡，在市町村作成成临时住民票，并将其内容通知本人。临时住民票在实施当日变为住民票。



实施日起从临时住民票过渡到住民票。

(1) 基准日

- ① 已在市町村外国人登录原票进行登录的外国人
- ② 实施日时预计将成为相关市町村外籍居民的外国人

有关符合以上两方条件的外国籍居民将作成临时住民票。此临时住民票的记载事项若和实际情况不符合时请根据外国人登录法之规定进行变更申请等相关手续。

- (2) 基准日后到实施日前之间，对于满足上述①②两方条件的外国人也同样作成临时住民票。此时也将根据外国人登录原票中记载内容而作成临时住民票，因此请根据外国人登录法进行申请。

- (3) 通过左述手续，针对已进行外国人登录的外国人在实施日后属于外国籍居民的人会在实施日作成住民票，因此外国人无需提出申请。

※实施日当天入国时有可能无法在实施日作成住民票。对于这些外国籍居民需要在实施日后14天以内将姓名、居住地等申报提交给市町村柜台，作成住民票。



●新制度移行后 法务省（地方入国管理局）和市町村间进行信息处理，因此外国籍居民另外向市町村提交的申报负担得以减轻。

- 对于外国籍居民也作成住民票，日本籍居民和外国籍居民按户编成，作成住民基本台帐。随之对外国籍居民也可发行住民票副本。
- 有关至今按住民基本台帐和外国人登录法两种不同制度而掌握的多国籍家庭（外国人和日本人组成的家庭），也能更准确地掌握家庭构成，还可以发行有家庭全体成员记载的住民票副本。
- 根据住基法提交转入申报时，即被认为也提交了国民健康保险等申报，与之前的外国人登录制度相比可减轻申报负担。

- 接受委托的代理人也可以进行转居等住民基本台帐法上的相关手续。
- 有关住民基本台帐的部分复印，可供国家，地方公共团体以及个人，法人阅览。如有阅览需要时，外国籍居民住民也属于相关对象。



【住民基本台帐】记载有姓名、出生年月日、性别、居住地等的住民票按户编成的内容，为面向各位住民提供各种行政服务的业务处理基础。「住民基本台帐法」是规定该制度的法律。

【外国籍居民】修正后「住民基本台帐法」中，主要以合法超过3个月在留，且有居住地的外国人为对象。具体为在留卡交付对象者和特别永住者等。

【在留卡】按照改正后的入管法，法务大臣针对合法在我国中长期居留的外国人，伴随上陆许可等在留有许可而交付的卡。

作成住民票的外国人和住民票记载事项

符合下列表格内4项分类，且持有在日本住址的外国人，我们会作成住民票（观光等短期居留者除外）并且，住民票像日本人一样记载有右侧事项。

①姓名・户主的姓名以及户主关系②出生年月日③性别④住址⑤国民健康和国民年金等有关被保险者事项之类。

此外，作为外国籍居民特殊记载还包括「①国籍・地域②成为外国籍居民的年月日」并且，根据各分类分别记载有下列事项。

对象区分	对象者内容	记载事项
中长期侨居者 (在留卡交付对象者)	除在留资格被决定为「3个月」以下的外国人和在留资格被决定为短期居留・外交・公务者之外的外国人。	・在留卡上所记载的在留资格，在留期间以及在留期限截止日，在留卡号码 ・属于中长期侨居者
特别永住者 (特别永住者证明书) 交付对象者	入管特例法所规定的特别永住者。	・特别永住者证明书中所记载特别永住者证明书号码 ・属于特别永住者
临时避难许可者 或者临时滞在许可者	根据入管法的规定为临时避难而得到上陆许可的外国人，以及进行难民认定申请，得到在我国临时逗留允许的外国人。	・临时避难许可书所记载的上陆期间，或者临时滞在许可书上记载的临时滞在期间。 ・临时避难许可者或者临时滞在许可者
出生过渡滞在于者 或者丧失国籍过渡滞在于者	成为外国人的原因为出生或者丧失日本国籍的人（从丧失国籍日起不具有在留资格也可在60天内居留在日本国内。）	・出生过渡滞在于者或者丧失国籍过渡滞在于者

※外国人登录法中作为登录事项的国籍所属国内居住地或者居所，出生地，职业，护照号码等信息在住民票中没有记载。

注意 点

现在已经完成外国人登录的人

- 到实施日为止，通过基于外国人登录法进行的变更还有订正的申请等，市町村有时会对临时住民票进行修正和消除。
在留资格，在留期间的变更更是关系到住民票作成的重要事项，所以请注意不要有变更申请遗漏。
- 到实施日为止，还需按照现在的外国人登录法来进行手续。

法律实施后入国的外国人

- 新制度实施后中长期侨居者等从国外转入的情况，需要从入国日起14天内持在留卡到市町村柜台办理转入手续。此时同一家庭内户主若是外国籍居民则需提交本人和户主关系的官方材料（如果官方材料不是日语则需要提供翻译文）。

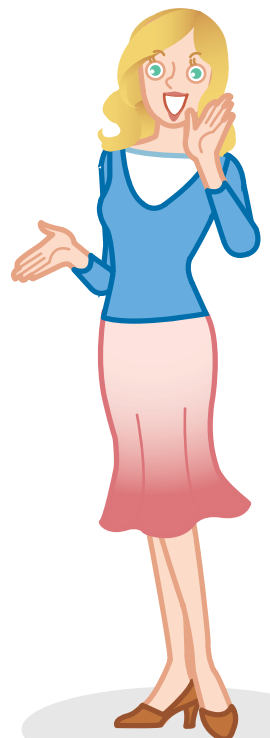
※此外还有，特别永住者证明书，临时滞在许可书，临时避难许可书，写有日后提交在留卡记载的护照等。

法律实施后想变更国内居住地的外国人

- 转出时和日本人同样需要办理转出手续，转入时需要转出证明书。
- 变更居住地时，请持在留卡或者特别永住者证明书，外国人登录证明书中的任何一种证件。

向国外转出时即使已经得到再入国许可，原则上还是需要转出申报。

请 注 意 ！



和外国籍居民相关的住民基本台帐制度



Q1

现在在日本居留的外国人，不进行相关手续的话就无法作成住民票吗？

A1

对于具备一定条件的外国人原则上不需进行手续，将根据外国人登录原票作成临时住民票，因此请正确进行外国人登录手续。

Q2

首次入国的外国人该进行那些手续呢？

A2

决定居住地之后，请携带入国时在机场领取的在留卡并向新住所的市町村提出转入申报。并且同一家庭内户主若是外国籍居民则需提交本人和户主关系的官方材料。敬请注意。

Q3

在日本出生的外国人需要办理哪些手续呢？

A3

外国人在日本出生时，需在14天之内提交出生证明。按照新制度，出生证明提出后则通过居住所在地的市町村发行「出生过渡滞在者」住民票。

如果在日本居留时间超过经过滞留在的60天以上时则需要出生后30日以内到地方入国管理局申请取得在留资格。

Q4

听说新制度中搬家时外国人也需提交转出申报，是真的吗？

A4

新制度中和日本人同样，外国籍居民要向转出地的市町村提交转出申请，收到转出证明书后，再向转入地的市町村提交附有转出证明书的转入申请。



Q5

和外国人夫(妻)在日本生活。现在我的住民票上户主是我本人。新制度实施后，可以把户主更换成夫(妻)吗？

A5

可以变更。新制度中外国籍居民也会拿到住民票，日本人和外国籍居民的住民票会根据户为单位编成，因此外国籍居民也可成为户主。



Q6

外国籍居民也可作成住基卡吗？

A6

会作成住基卡。但是把外国籍居民添加到住基网，预定在实施日起一年以内进行，因此作成住基卡是在那之后的事情。

